L.
+8. MAI 1963

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e april 1963 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende afschaffing van het veer "De Raap" over de IJzer, opgericht bij koninklijk besluit van 30 juni 1891 houdende oprichting van elf openbare veren over de IJzer", heeft de 11e april 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 6 avril 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant suppression du passage d'eau "De Raap" sur l'Yser, créé par arrêté royal du 30 juin 1891 portant établissement de 11 passages d'eau publics sur l'Yser", a donné le 11 avril 1963 l'avis suivant :

De Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef dient te worden gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 6 frimaire, jaar VII, betreffende het regime, de politie en het beheer van de veren en boten op de bevaarbare stromen, rivieren en kanalen, gewijzigd bij de wet van 8 mei 1888;".

Het tweede lid van artikel 1 ware beter op te nemen in een afzonderlijk artikel, luidend als volgt :

"Artikel 2.-

Artikel 1, 6°, van het koninklijk besluit van 30 juni 1891 houdende oprichting van elf openbare veren over de IJzer, is opgeheven".

Artikel 2 van het ontwerp wordt dan artikel 3.

Het ontwerp vergt geen andere opmerkingen.

Dans sa version néerlandaise, l'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Gelet op de wet van 6 frimaire, jaar VII, betreffende het regime, de politie en het beheer van de veren en boten op de bevaarbare stromen, rivieren en kanalen, gewijzigd bij de wet van 8 mei 1888;".

Mieux vaudrait faire de l'alinéa 2 de l'article 1er un article distinct ainsi rédigé :

"Article 2.-

L'article 1er, 6°, de l'arrêté royal du 30 juin 1891 portant établissement de onze passages d'eau publics sur l'Yser est abrogé ".

L'article 2 du projet deviendrait alors l'article 3.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER ,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.